



Översättning av originalinstruktioner

ER2-serien Elektrisk kättingtelfer ***(125kg till it)***

Användarmanual

Krokupphängd typ (endast telfer): ER2

Motordriven vagnstyp: ER2M

Manuell vagnstyp: ER2SP/ER2SG

Avseende säkerhetsåtgärder och användning, för komplett
bruksanvisning inklusive reservdelar m.m., se engelsk bruksanvisning.

Till Kunden

- Tack för att du köpt KITO Elektrisk telfer (ER2).
- Denna manual ska läsas av operatörer och servicetekniker. Förvara manualen efter läsning inom räckhåll för framtida hänvisning.
- Den här produkten är konstruerad med tanke på miljöskydd. Produkten innehåller inga av de sex farliga ämnen som specificeras av europeiska RoHS-direktiv eller av asbest.

Innehållstabell

Inledning	2
Säkerhetsåtgärder	4
Användning	6
■ Säkerhetsåtgärder efter arbete	22
GARANTI.....	23

Inledning

Denna elektriska telfer ER2 är konstruerad och tillverkad för att lyfta och sänka en last inom ett normalt arbetsområde. Den eldrivna åkvagnen MR2 och den manuella åkvagnen är konstruerade och tillverkade för att flytta den upplyfta lasten sidledes i kombination med den elektriska telfern.

Förflyttningen av en last i 3D-riktning såsom upp/ner, framåt/bakåt och höger/vänster möjliggörs också genom kombination med en kran.

Denna användarmanual är avsedd för operatörerna som kommer att använda KITO elektrisk telfer ER2 och underhållstekniker (* personal med expertis).

Utöver denna manual finns en Manual för Demontering/Montering och en dellista tillgänglig för serviceteknikerna. Utse serviceteknikerna och använd dessa material för inspektion och reparation. Kontakta närmaste distributör eller KITO angående dessa material.

■ Ansvarsbegränsning

- KITO skall inte hållas ansvarig för annan skada som uppstår till följd av naturkatastrofer såsom brand, jordbävning, blixtnedslag, genom tredjeparts agerande, olycka uppförande eller försummelse av kunden, felaktig användning och annan användning utöver operativt förhållande.
- KITO skall inte hållas ansvarig för annan oavsiktlig skada till följd av användning eller icke-användning av produkten såsom utebliven företagsvinst, företagets upphävande och skada på upphängd last.
- KITO skall inte hållas ansvarig för skada till följd av försumlighet av innehålllet i ägarmanualen och användningen av produkten utöver syftet med dess specifikation.
- KITO skall inte hållas ansvarig för skada till följd av felfunktion på grund av kombinationen med produkten tillsammans med andra anordningar som inte är berörda med KITO.
- KITO skall hållas skadeslös från all förlust av liv, kroppsskada och materialskada till följd av användningen av vår produkt 10 år efter leveransen.
- KITO skall inte hållas ansvarig för leverans av reservdelar till produkten för vilken det passerat 15 år sedan produkten slutade tillverkas.

■Begränsad användning

- Produkten som beskrivs här är inte avsedd för eller tillverkad för speditörer. Använd inte produkten i detta syfte.
- Produkten som beskrivs här är avsedd för materialhantering såsom lyftning/sänkning och åkrörelser av laster under ordinära operativa förhållanden. Använd inte produkten för annat arbete än materialhantering.
- Montera inte produkten som en del av maskiner som inte hanterar material.

■Operatörer

- Denna Användarmanual och instruktionsmanualerna för berörda produkter ska läsas noga, innehållet förstås till fullo liksom användning och drift av produkten.
- Använd korrekt klädsel och skyddsutrustning när du använder och bearbetar produkten.

Säkerhetsåtgärder

Oriktig användning av en elektrisk kättingtelfer orsakar fara för att till exempel den lyfta lasten faller. Läs ägarmanualen noga före installation, funktion och underhåll. Använd produkten efter att ha förstått allt om produkten, dess säkerhetsinformation och säkerhetsanvisningarna.

Den här ägarmanualen klassificerar säkerhetsinformationen och säkerhetsanvisningarna i två kategorier av "FARA", "VARNING" och "FÖRSIKTIGHET".

Läs även instruktionsmanualen för anordningen som är associerad till den elektriska kättingtelfern, och följ beskrivningen.

Beskrivning av Skyltarnas ord



FARA

Indikerar en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, leder till död eller allvarlig skada.



VARNING

Indikerar en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till död eller allvarlig skada.



FÖRSIKTIGHET

Indikerar en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttlig skada. Skylten kan även användas för att varna mot osäker handling.

Dessutom kan händelsen som beskrivs i FÖRSIKTIGHET leda till allvarlig olycka beroende på situationen. Både FARA och VARNING beskriver viktigt innehåll. Följ instruktionerna.

Förvara manualen efter läsning inom räckhåll för användarens framtida hänvisning

Beskrivning av Säkerhetssymboler



Förbjudet

Innebär "Förbjudet" eller "Det här får du inte göra".

Förbud visas i cirkeln eller beskrivs intill cirkeln.

Förbjudet Denna användarmanual använder  som allmänt förbud.



Obligatorisk

Innebär "Obligatorisk åtgärd" eller "Du måste göra detta".

Den åtgärd som krävs visas i cirkeln eller beskrivs intill cirkeln.

Obligatoriskt Denna användarmanual använder  som allmän instruktion.

Allmänna frågor om Hantering och Kontroll



FARA



Förbjudet

- Den här produkten får inte demonteras eller repareras av annan personal än serviceteknikerna. Utöver denna manual finns en manual för Demontering/Montering och en Reservlista för serviceteknikerna. Demontering och reparation ska utföras av serviceteknikern i enlighet med dessa underhållsmaterial.
- Modifiera inte produkten och dess utrustning.



Obligatorisk

- Förstå innehållet i Användarmanualen tillräckligt. Sedan använda den elektriska kättingtelfern.
- Varningsetiketten sitter på varje del av produkten. Följ instruktionerna på varningsetiketten.

Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada.

FÖRSIKTIGHET



Förbjudet

- Dra eller tappa inte produkten när den förflyttas.

Det orsakar i så fall skada eller ytdefekter på den elektriska kättingtelfern, kroppsskada eller materialskada på grund av att den upphängda lasten faller.



Obligatoriskt

- Vid kassering av produkten, ska den plockas isär för att inte kunna användas och kasseras i enlighet med lokala myndigheters lagbestämmelser eller företagets specifika regler.
Fråga lokal myndighet eller behörig sektion angående detaljerad information. Obligatoriskt
Se "Manualen för Demontering/Montering" för nedmontering, eller kontakta KITO.
(Den här produkten använder olja. Vi förbereder MSDS (Säkerhetsblad för material) för oljan. Kontakta KITO för detta.)
- Användaren ska dagligen utföra inspektion.
- Serviceteknikern ska utföra inspektion (månadsvis, årsvis).
- För register över inspektionen.

Underlåtenhet att uppfylla dessa instruktioner orsakar kroppsskada eller materialskada.

■ Allmänna frågor om hantering av VFD-modellen med dubbel hastighet

Den elektriska kättingtelfer av VFD-modell med dubbel hastighet styrs av VFD för viktiga element som rör säkerhet, som till exempel funktion, bromsning och nödstopp. Följ säkert säkerhetsanvisningarna nedan, liksom säkerhetsanvisningarna ovan.

FARA



Förbjudet

- Ändra inte parametrarna.
När parametrar behöver ändras, fråga distributören eller KITO.
- Utför inget arbete som underhåll och inspektion inom 5 minuter efter att strömmen slagits av.
Vänta tills kondensatorn i VFD har laddats ur helt.
- Rör inte kontrollanordningens dörr då den blir het under drift.
Rör inte kontrollanordningens dörr tills cirka 30 minuter har passerat sedan driften avslutades.
- ANVÄND KITO:s genuina VFD.
VFD kräver den speciella egenskapen för KITO. Använd endast genuin VFD.
- Ändra inte anslutningen av VFD.
När kablarna av någon anledning tagits ur, anslut dem igen korrekt och kontrollera kopplingsschemat på insidan av kontrollanordningens dörr.
- Utför inget hållspänningstest och mät inte isoleringsresistans av en krets med isolationsmätare medan VFD är ansluten.
- Stäng inte av strömmen under drift

Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada och skada på VFD.

Användning

ER2-seriens elektriska kättingtelfer har två modeller: en modell med enkel hastighet och en VFD-modell med dubbel hastighet. Utöver dessa kan sådana produkter röra sig/tvärgående i kombination med en åkvagn eller kran. Deras manöverdon varierar i storlek och manövermetod. Kontrollera telferns produktmodell och använd den på rätt sätt.

⚠ FARA



Förbjudet

- Använd inte kroken utan en krokspärr eller med en skadad krok.
- Använd inte lyftkättingen med svår förlängning, repning eller deformation.
- Skär, förläng eller svetsa inte lyftkättingen.
- Använd inte lyftkättingen med lastkrok utan mjuk rörelse.
- Använd inte lyftkättingen när bromsen inte fungerar säkert ens utan last, eller när stoppdistansen är för lång.
- Använd inte produkten om den rör sig i motsatt riktning mot den som indikeras på manöverdonet.

Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada.



Obligatorisk

- Utför inspektion dagligen före arbetet.
(När något fel hittas under inspektionen, stäng av strömmen, indikera "MASKINFEL" och be serviceteknikern om reparation.)
- Kontrollera spännanordningarna att inga fel förekommer.

Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada.

⚠ FÖRSIKTIGHET



Förbjudet

- Använd inte produkten med en oläsbar namnplåt eller varningsetikett på maskinkroppens sida.
- Underlåtenhet att följa denna instruktion kan leda till kroppsskada eller materialskada.



Obligatorisk

- När produkten används för första gången, sätt etiketterna som indikerar Öst, Väst, Norr och Söder på tryckknapparna.
- Kontrollera arbetsinnehållet och se till att den elektriska kättingtelfern har rätt prestanda för last och lyftning.
- Kontrollera arbetsinnehållet och använd den elektriska kättingtelfern på en plats där det går att se ut över arbetsområdet utan hinder.
- När det är svårt att se ut över arbetsområdet, ordna så att monitorn står nära arbetsplatsen för säkerhets skull.
- Använd den elektriska kättingtelfern på en plats med fast fotläge utan risk för att falla, snubbla, halka eller tippa.
- Varna alla personer i omgivningen innan lasten förflyttas.
- Även om kranen eller telfern är permanent installerade och används i samma syfte ofta, kontrollera arbetsinnehållet och se till att arbetet inte överskrider kapaciteten för varje tillfälle.
- Utse servicetekniker eller kompetent personal bland den kvalificerade personalen för användning av kranar och elektriska kedjetelfrar. Ange personalens namn på läsligt ställe.
- Serviceteknikerna ska kontrollera resultatet av den dagliga inspektionen.
- När serviceteknikerna informeras om fel på den elektriska kättingtelfern, ska de omedelbart vidta nödvändiga åtgärder, som till exempel att förbjuda användning och reparation.
- Säkerställ vid inspektion och reparation att omgivningen är säker för arbete utan risk för elchockar och fall.

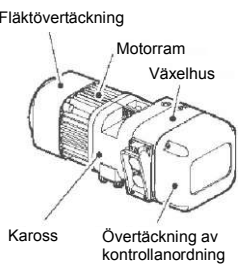
Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till kroppsskada eller materialskada.

■ Daglig Inspektion av elektrisk kättingtelfer (krokupphängd typ)

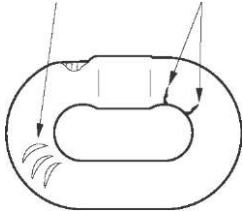
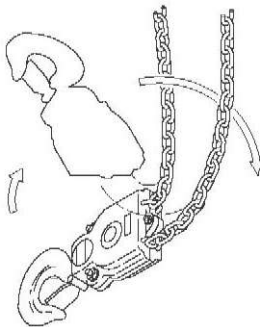
⚠ FARA	
 Förbjudet	Utför inspektion dagligen före användning. (När något fel hittas under inspektionen, stäng av strömmen, indikera "MASKINFEL" och be serviceteknikern om reparation.) Försummelse av daglig inspektion kan leda till död eller allvarlig skada.

- Se det tekniska materialet bifogat i appendix (P122) för produktens struktur och varje dels namn.

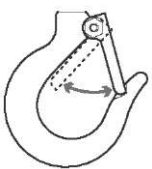
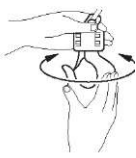
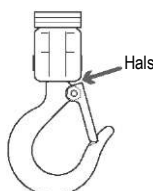
■ Utseende

Artikel	Kontrollmetod	Kriterier	Vid fel
Indikation av namnplåtar och etiketter	Kontrollera visuellt.	Ingen avrivning. Indikationen är fullt läslig.	Rengör, reparera eller byt ut mot ny namnplåt eller etikett. När en ny namnplåt eller etikett krävs, informera KITO om beskrivningen i "Produktnumrets registrering" (P17), som delnummer och serienummer.
Deformation och skada av karosstorlek och varje del.	Kontrollera visuellt. 	Ingen synlig deformation, skada, ytdefekt eller spricka	Byt ut delar med deformation, skada, ytdefekt eller spricka.
Lossade eller avfallna bultar, muttrar och saxsprintar	Kontrollera visuellt eller med verktyg.	- Bultar, muttrar och saxsprintar sitter säkert åtdragna. ⚠ FARA  Obligatoriskt - Även en bult som lossar kan orsaka att maskinkroppen faller. Kontrollera ordentligt. En bult som lossar kan orsaka död eller allvarlig skada.	Vrid fast bultar, muttrar och saxsprintar säkert.

Använd så här (forts.)**■ Lyftkätting**

Artikel	Kontrollmetod	Kriterier	Vid fel
Förlängning av kedjedelning	Kontrollera visuellt	Ingen synlig förlängning	Se Lyftkätting (P69) i kapitel 2, Frekvent inspektion.
Nötning av kabeldiameter	Kontrollera visuellt	Ingen synlig nötning	Se Lyftkätting (P69) i kapitel 2, Frekvent inspektion.
Deformation, ytdefekt, trassel	- Kontrollera visuellt Ytdefekt Spricka  - Kontrollera visuellt att inga främmande partiklar fastnat.	- Ingen djup skåra - Ingen deformation som spiralvridning - Ingen sputter som fastnat - Inget trassel - Ingen spricka	Byt ut Lyftkättingen.
Rost, Korrosion	Kontrollera visuellt	Ingen tydlig rost eller korrosion	Byt ut Lyftkättingen.
Trassel	Kontrollera visuellt	Ingen kapsejsad länk vid bottenkroken av lyftkättingen av dubbel typ 	Byt ut Lyftkättingen.
Smörjning	Kontrollera visuellt	Oljas tillräckligt	Tillsätt olja.
Markering	Kontrollera visuellt	Kontrollera markeringarnas avstånd och indikationen. (Se Byt ut lasten till "Kontroll av Markeringar" (P17).)	Byt ut Lyftkättingen.

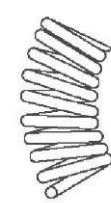
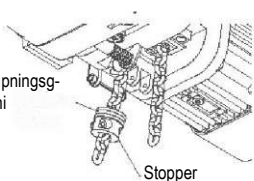
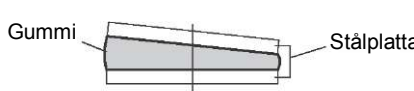
■Toppkrok/bottenkrok

Artikel	Kontrollmetod	Kriterier	Vid fel
Kroken öppnas	Kontrollera visuellt	Ingen synlig öppning på kroken	Utför inspektionsmomentet av Upphängningsögla LC och Lastkrok (P70) i Inspektion med täta mellanrum.
Nötning	Kontrollera visuellt	Ingen synlig nötning	Utför inspektionen Upphängningsögla LC och bottenkrok (P70) i Inspektion med täta mellanrum.
Deformation, Ytdefekt, Korrosion	Kontrollera visuellt	Ingen synlig deformation, ytdefekt och korrosion	Korrosion Utför inspektionsmomentet av Upphängningsögla LC och Lastkrok (P70) i Inspektion med täta mellanrum.
Krokspärr 	Kontrollera visuellt och undersök krokspärrens rörelse.	- Krokspärren sitter säkert monterad på insidan Byt ut krokens öppning. - Ingen deformation. Krokspärren rör sig mjukt. ⚠ FARA  Använd inte kroken utan krokspärren. Användning av kroken utan krokspärren kan leda till död eller allvarlig skada. Förbjudet	Byt ut krokspärren.
Krokens rörelse (vridning)  	Kontrollera visuellt och vrid kroken för hand.	- Inget synligt gap mellan bottenoket och stammen (på halsen). - Bottenoket roterar lika i båda riktningarna. - Bottenoket roterar smidigt.	Byt ut kroken.

fortsätter

Artikel	Kontrollmetod	Kriterier	Vid fel
Rörelse av den tomma skivan	Kontrollera den tomma skivan genom att röra på den	⚠ FÖRSIKTIGHET ! Obligatoriskt - Bär handskar vid kontroll och var försiktig att dina fingrar inte fastnar - Annars kan detta kan leda till skada. - Den tomma skivan roterar smidigt. * Den tomma skivan roterar inte smidigt när lagret är skadat eller skivaxeln är deformerad. - Lyftkättingen rör sig mjukt.  Flytta lyftkättingen per hand.	Byt ut den tomma skivans lager
Bottenok	Kontrollera visuellt	Ingen lossnad bult eller mutter	Fäst bottenoket säkert vid lyftkättingen.

■ Perifera delar av kroppsstorleken

Artikel	Kontrollmetod	Kriterier	Vid fel
Kedjefjäder	Kontrollera visuellt 	Ingen synlig krympning eller komprimering	Utför inspektionen av Kedjefjädern (P71) för Periodisk Inspektion.
Dämpningsgummi	Kontrollera visuellt 	- Ingen synlig krympning eller komprimering - Inget avflagnande eller deformationsspricka i gummit 	Byt ut Gummibufferten.

■Tryckknappsbrytare

Artikel	Kontrollmetod	Kriterier	Vid fel
Växla kroppsstorlek	Kontrollera visuellt	- Ingen deformation, skada och ingen skruv som lossat - Indikationen på tryckknappens etikett är fullt läslig.	Rengör och reparera etiketten eller byt ut mot en ny. Fäst etiketten säkert.

■Funktion och Prestanda

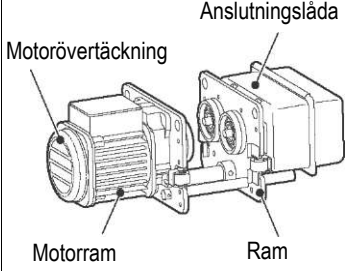
- Kontrollera följande moment utan last.

Artikel	Kontrollmetod	Kriterier	Vid fel
Driftkontroll	Tryck på knappen och kontrollera varje driftfunktion.	- Lyftkättingen kan vridas smidigt. - Den elektriska kättingtelfern rör sig i samma riktning som med tryckknappsmanövern. - När driften stoppas, stannar motorn omedelbart. - När nödstoppsknappen trycks in, stannar alla telferns rörelser. - Om en annan knapp trycks in, medan nödstoppsknappen är intryckt, startar telfern inte. - När nödstoppsknappen släpps, startar telfern normalt sin funktion.	Se Kapitel 3 "Riktlinjer för Felsökning" (P94 till 97).
Broms	Tryck på knappen och kontrollera varje bromsfunktion.	När driften stoppas appliceras bromsen genast och lastkroken stannar omedelbart. (Riktlinje: Lyftkättingens sträcka ligger inom 2-3 länkar.)	Utför inspektionen i enlighet med momenten i Kapitel 2 "Periodisk inspektion" Elektromagnetisk broms (P79).
Friktionskoppling med mekanisk broms	Tryck på knappen och kontrollera varje bromsfunktion.	Vid lyftning klickar spärrhaken regelbundet. (Friktionskopplingen av standard specifikation avger inget spärrhakeljud.)	Montera ned friktionskopplingen för att kontrollera.
Gränslägesbrytare	Tryck på knappen och kontrollera varje funktion för gränslägesbrytaren.	När telfern används till översta eller nedersta gränsen, stannar motorn automatiskt.	Byt ut Gränslägesbrytaren. Demontera gränslägesbrytaren för rengöring.
Kontrollera att inga onormala ljud hörs	Tryck på tryckknappen och kontrollera funktionen. OBS! Ljudet är också en viktig kontrollpunkt. Var alltid noga med oljudet från den elektriska kättingtelfern.	Inga onormala ljud eller vibrationer	Byt ut den onormala delen. Tillsätt olja på Lyftkättingen.
		Inget skärande ljud från Lyftkättingen.	Kontrollera Lyftkättingen. (Se P21.)

fortsätter

■ Daglig inspektion av den motoriserade vagnen (MR2)

■ Utseende

Artikel	Kontrollmetod	Kriterier	Vid fel
Indikation av namnplåtar och etiketter	Kontrollera visuellt	Ingen avrivning. Indikationen är fullt läslig.	Rengör och reparera etiketten eller byt ut mot en ny.
Deformation och skada på alla delar	Kontrollera visuellt 	Ingen synlig deformation, ytdefekt och korrosion	Byt ut den deformerade eller skadade delen.
Lossade eller avfallna bultarm muttrar och saxsprintar	Kontrollera visuellt eller med verktyg.	- Bultar, muttrar och saxsprintar sitter säkert åtdragna. ⚠ FARA ! Förbjudet - Även en saxsprint som lossar kan orsaka att huvudenheten faller. Kontrollera säkert. En saxsprint som lossar kan orsaka död eller allvarlig skada.	Vrid fast bultar, muttrar och saxsprintar säkert.

■Funktion och Prestanda

- Kontrollera följande moment utan last.

Artikel	Kontrollmetod	Kriterier	Vid fel
Driftkontroll	Tryck på tryckknappen för att kontrollera funktionen.	- För smidig åkrörelse. Inget slingring eller vibration. - Den elektriska kättingtelfern rör sig i samma riktning som med tryckknappsmanövern.* När driften stoppas, stannar motorn omedelbart. - När Nödstoppsknappen trycks in, stannar alla telferns rörelser. - Om en annan knapp trycks in, medan nödstoppsknappen är intryckt, startar telfern inte. - När nödstoppsknappen släpps, startar telfern normalt sin funktion.	Se Kapitel 2 "Felorsak, Riktlinjer för åtgärder" (P94 till 97).
Broms	Tryck på tryckknappen och kontrollera bromsfunktionen.	När driften stoppas, appliceras bromsen och motorn stannar omedelbart.	Utför inspektionen i enlighet med momenten i Kapitel 2 "Periodisk inspektion" Elektromagnetisk broms (P79).

■Daglig Inspektion av Manuell Åkvagn (TSG/TSP)

■Utseende

Artikel	Kontrollmetod	Kriterier	Vid fel
Indikation av namnplåtar och etiketter	Kontrollera visuellt	Ingen avrivning. Indikationen är fullt läslig.	Rengör och reparera etiketten eller byt ut mot en ny.
Deformation och skada på alla delar	Kontrollera visuellt	- Ingen deformation eller korrosion - Ingen synlig deformation på Ramen	Byt ut den deformerade eller skadade delen.
Lossade eller avfallna bultar, muttrar och saxsprintar	Kontrollera visuellt eller med verktyg.	Bultar, muttrar och saxsprintar sitter säkert åtdragna. ⚠ FARA  • Även en saxsprint som lossar kan orsaka att huvudenheten faller. Kontrollera säkert. En saxsprint som lossar kan orsaka död eller allvarlig skada. Förbjudet	Vrid fast bultar, muttrar och saxsprintar säkert.

■Funktion och prestanda

- Kontrollera följande moment utan last.

Artikel	Kontrollmetod	Kriterier	Vid fel
Driftkontroll	• Kontrollera den elektriska kättingtelferns åkrörelse genom att flytta den för hand.	• För smidig åkrörelse. Inget slingring eller vibration.	Utför momenten i Kapitel 2 "Periodisk inspektion".

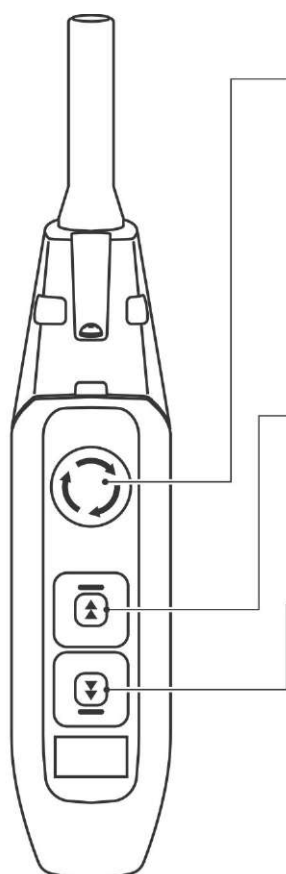
■ Så här används tryckknapparna

⚠ FÖRSIKTIGHET	
 Förbjudet	- Häng inte upp tryckknappens kabel på något föremål, och dra inte för hårt i den. - Använd inte tryckknappen, om denna knapp inte fungerar smidigt. - Bunta eller spänn inte kabeln för att justera dess längd. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner leder till kroppsskada eller materialskada.
 Obligatoriskt	När manöverdonet släpps efter funktion, kasta den inte. Stöt inte till någon arbetare med manöverdon. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner leder till kroppsskada eller materialskada.

OBS!
Om den Elektriska kättingtelfern utlösts på grund av överhettning av VFD, kan inte VFD återställas snart efter utlösningen. Vänta en stund med att återställa VFD.

■ 3-Knappsmanöverdon

3-knappsmanöverdonet har en nödstoppsknapp som låser (VFD-återställningsknapp) och knappar för lyftning/sänkning. 1-stegstryckknappen eller 2-stegstryckknappen sitter monterad som lyft/sänk-knapparna i enlighet med specifikationen för tvåhastighet för VFD. Se funktionsmetoden för motsvarande specifikation.



• Nödstoppsknapp (VFD-återställningsknapp)

- Tryck in nödstoppsknappen  ordentligt när du ska utföra ett nödställ eller återställning av VFD.
 - Knappen är låst så länge den är intryckt.
 - Dra eller vrid Nödstoppsknappen  medurs för att avbryta låset.
 - Den intryckta-låsta knappen går tillbaka till sitt ursprungliga läge.
- * När den elektriska kättingtelfern inte används, tryck in Nödstoppsknappen  ordentligt ända in.

• Driftknapp

• Lyft/Sänk-knapp

Enkel hastighetsmodell	Två-hastighetsmodell för VFD
 1) Tryck på  knappen för att lyfta lasten. Den elektriska kättingtelfern stannar när knappen släpps upp.	 1) Tryck på  knappen för att lyfta lasten. 2) När lasten lyfts med hög hastighet, tryck in  knappen ända in. Den elektriska kättingtelfern stannar när knappen släpps upp.
 1) Tryck på  knappen för att sänka lasten. Den elektriska kättingtelfern stannar när knappen släpps upp.	 1) Tryck på  knappen för att sänka lasten. 2) När lasten sänks med hög hastighet, tryck in  knappen ytterligare ända in. Den elektriska kättingtelfern stannar när knappen släpps upp.

■5-Knappsmanöverdon

5-knappsmanöverdonet har en nödstoppsknapp som låser (VFD-återställningsknapp) och knappar för lyftning/sänkning. 1-stegstryckknappen eller 2-stegstryckknappen sitter monterad som lyft/sänk-knapparna i enlighet med specifikationen för tvåhastighet för VFD. Se funktionsmetoden för motsvarande specifikation. Att flytta åkvagnens riktning uttrycks som Öst/Väst för åkrörelsen i de operativa instruktionerna för Manöverdonet.

• Nödstoppsknapp (VFD-återställningsknapp)

	1) Tryck in nödstoppsknappen ordentligt när du ska utföra ett nödställ eller återställning av VFD. • Knappen är låst så länge den är intryckt.
	2) Dra eller vrid Nödstoppsknappen medurs för att avbryta låset. • Den intryckta-låsta knappen går tillbaka till sitt ursprungliga läge.
* När den elektriska kättingtelfern inte används, tryck in Nödstoppsknappen ordentligt ända in.	

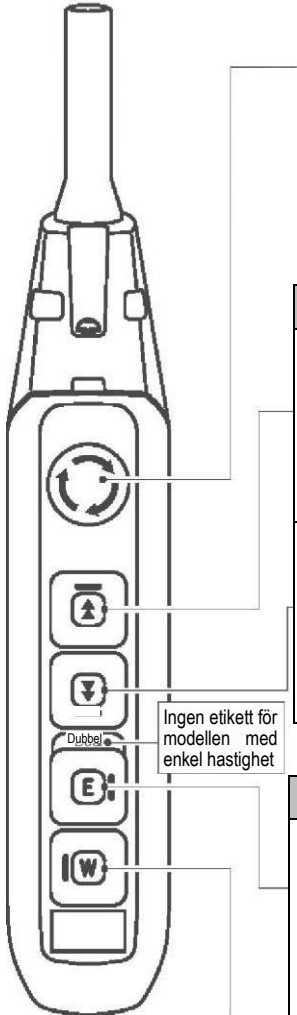
• Driftknapp

• Lyft/Sänk-knapp

Enkel hastighetsmodell		Två-hastighetsmodell för VFD	
	1) Tryck på knappen för att lyfta lasten. • Den elektriska kättingtelfern stannar när knappen släpps upp.		1) Tryck på knappen för att lyfta lasten. 2) När lasten lyfts med hög hastighet, tryck in knappen ända in. • Den elektriska kättingtelfern stannar när knappen släpps upp.
	1) Tryck på knappen för att sänka lasten. • Den elektriska kättingtelfern stannar när knappen släpps upp.		1) Tryck på knappen för att sänka lasten. 2) När lasten sänks med hög hastighet, tryck in knappen ytterligare ända in. • Den elektriska kättingtelfern stannar när knappen släpps upp.

• Åkrörelse-knapp

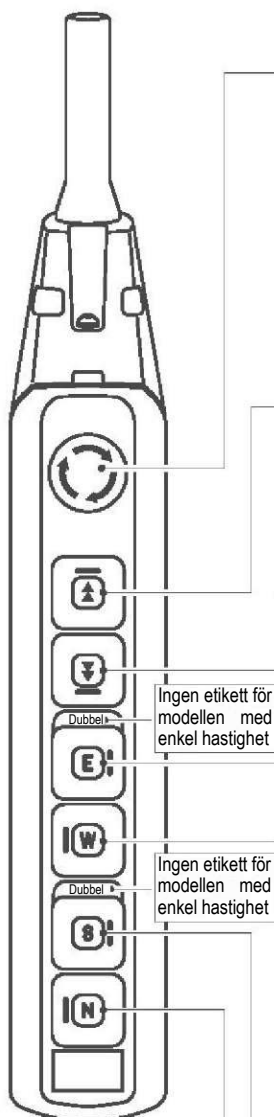
Enkel hastighetsmodell		Två-hastighetsmodell för VFD	
	1) Tryck på knappen för att flytta åkvagnen till öster. • Åkvagnen stannar när knappen frigörs.		1) Tryck på knappen för att flytta åkvagnen till öst med låg hastighet. 2) Tryck ytterligare på knappen för att flytta åkvagnen till öst med hög hastighet. • Åkvagnen stannar när knappen frigörs.
	1) Tryck på knappen för att flytta åkvagnen till väster. • Åkvagnen stannar när knappen frigörs.		1) Tryck på knappen för att flytta åkvagnen till väst med låg hastighet. 2) Tryck ytterligare på knappen för att flytta åkvagnen till väst med hög hastighet. • Åkvagnen stannar när knappen frigörs.



■ 7-Knappsmanöverdon

7-knappsmanöverdonet har en nödstoppsknapp som låser (VFD-återställningsknapp) och knappar för lyftning/sänkning. 1-stegstryckknappen eller 2-stegstryckknappen sitter monterad som lyft/sänk-knapparna i enlighet med specifikationen för tvåhastighet för VFD. Se funktionsmetoden för motsvarande specifikation.

Att flytta åkvagnens riktningar uttrycks som Öst/Väst för åkrörelsen och Nord/Syd för den traverserande rörelsen i driftinstruktionerna för tryckknappen.



• Nödstoppsknapp (VFD-återställningsknapp)

- 1) Tryck in nödstoppsknappen  ordentligt när du ska utföra ett nödställ eller återställning av VFD.
 - Knappen är låst så länge den är intryckt.
 - 2) Dra eller vrid Nödstoppsknappen  medurs för att avbryta låset.
 - Den intryckta-låsta knappen går tillbaka till sitt ursprungliga läge.
- * När den elektriska kättingtelfern inte används, tryck in Nödstoppsknappen  ordentligt ända in.

• Driftknapp

• Lyft/sänk-knapp

Enkel hastighetsmodell	Två-hastighetsmodell för VFD
 1) Tryck på  knappen för att lyfta lasten. • Den elektriska kättingtelfern stannar när knappen släpps upp.	 1) Tryck på  knappen för att lyfta lasten. 2) När lasten lyfts med hög hastighet, tryck in  knappen ända in. • Den elektriska kättingtelfern stannar när knappen släpps upp.
 1) Tryck på  knappen för att sänka lasten. • Den elektriska kättingtelfern stannar när knappen släpps upp.	 1) Tryck på  knappen för att sänka lasten. 2) När lasten sänks med hög hastighet, tryck in  knappen ytterligare ända in. • Den elektriska kättingtelfern stannar när knappen släpps upp.

• Åkrörelse-knapp

Enkel hastighetsmodell	Två-hastighetsmodell för VFD
 1) Tryck på  knappen för att flytta åkvagnen till öster. • Åkvagnen stannar när knappen frigörs.	 1) Tryck på  knappen för att flytta åkvagnen till öst med låg hastighet. 2) Tryck ytterligare på  knappen för att flytta åkvagnen till öst med hög hastighet. • Åkvagnen stannar när knappen frigörs.
 1) Tryck på  knappen för att flytta åkvagnen till väster. • Åkvagnen stannar när knappen frigörs.	 1) Tryck på  knappen för att flytta åkvagnen till väst med låg hastighet. 2) Tryck ytterligare på  knappen för att flytta åkvagnen till väst med hög hastighet. • Åkvagnen stannar när knappen frigörs.

• Tvärgående-knapp

Enkel hastighetsmodell	Två-hastighetsmodell för VFD
 1) Tryck på  knappen för att flytta åkvagnen till söder. • Åkvagnen stannar när knappen frigörs.	 1) Tryck på  knappen för att flytta åkvagnen till söder med låg hastighet. 2) Tryck ytterligare på  knappen för att flytta åkvagnen till söder med hög hastighet. • Åkvagnen stannar när knappen frigörs.
 1) Tryck på  knappen för att flytta åkvagnen till norr. • Åkvagnen stannar när knappen frigörs.	 1) Tryck på  knappen för att flytta åkvagnen till norr med låg hastighet. 2) Tryck ytterligare på  knappen för att flytta åkvagnen till norr med hög hastighet. • Åkvagnen stannar när knappen frigörs.

■ Drift

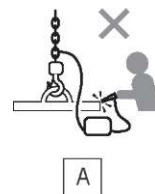
■ Allmänt

⚠ FARA



Förbjudet

- Använd inte den elektriska kättingtelfern i omgivning med brandfarlig eller explosiv gas. Den elektriska kättingtelfern är inte konstruerad med explosionssäker specifikation.
- Använd inte den elektriska kättingtelfern utöver lyftmotorns hastighetsvärden (intermittent hastighet) och maximal startfrekvens.
- Använd inte den elektriska kättingtelfern efter annan än märkspänningen.
- Använd inte Nödstoppsknappen för ordinära stoppfunktioner.
- Utsätt inte Lyftkättingen för gnistor från svetsning.
- Sätt inte svetstrådar eller elektroder i kontakt med Lyftkättingen.
- Använd inte Lyftkättingen som jordning för svetsarbete. (Fig. A)



Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada.



Obligatoriskt

- Följ den operativa omgivningen och förhållandena för den elektriska kättingtelfern.
- Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada.

■ Förankring

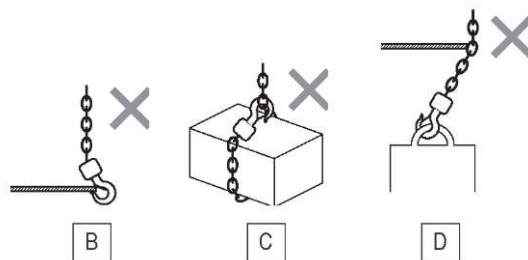
⚠ FARA



Förbjudet

- Applicera inte en last på lastkrokens spets eller på krokspärren. (Fig. B)
- Bind inte en last direkt på lyftkättingen. (Fig. C)
- Använd inte Lyftkättingen medan den är i kontakt med skarpa kanter. (Fig. D)

Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada.



Obligatoriskt

- Använd rätt slinga för lastens vikt och form.
- Felaktig slinga kan leda till fara som till exempel att en upphängd last faller.
- Utför förankringen med lika last på förankringsanordningarna för att lasten ska kunna lyftas stabilt.
 - Fäst förankringsanordningarna säkert vid lasten.
 - Fäst förankringsanordningarna korrekt vid lastkroken.

Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada.

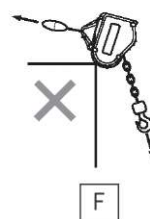
■Lyftning/Sänkning

⚠ FARA



Förbjudet

- Lyft inte utöver bärförmågan. (Fig. E)
Bärförmågan indikeras på namnplåten.
- Använd inte den elektriska kättingtelfern utöver lyfthöjden.
- Lyft inte strukturen eller annat föremål som anses vara svårt att lyfta.
- Lyft inte en last på Lyftkättingens nollastsida.
- Stoppa inte den elektriska kättingtelfern med gränslägesbrytaren (över svängskyddsanordning).
- Använd inte den elektriska kättingtelfern när friktionskopplingen (överbelastningsskydd) används för att stoppa svängningen.
- Lyft eller sänk inte för mycket.
 - Avlägsna inte kedjefjädern för att använda gränslägesbrytaren genom att slå på maskinkroppen med lastkroken. Om denna stoppfunktion upprepas, kan Lyftkättingen gå sönder.
 - Slå inte på maskinkroppen med Lyftkättingens slutplugg för att påverka friktionskopplingens funktion. Om denna funktion upprepas, kan Lyftkättingen gå sönder.
- Använd inte huvudenheten som stöd. (Fig. F)
- Sväng inte den upphängda lasten.
- Vrid inte den slaka lyftkättingen med en last i ett steg för att undvika att utsätta lyftkättingen för ryck.
 - Sluta lyfta när lyftkättingen är spänd. Lyft sedan långsamt.
- Utför ingen reversering medan lasten lyfts/sänks.
 - Vid omvänd rörelse, stoppa den elektriska kättingtelfern och reversera sedan rörelsen.
- Utför ingen överdriven stegvis inställning för ofta.
- Utför ingen bromsning genom fasreversering.
 - Vid omvänd rörelse, stoppa den elektriska kättingtelfern och reversera sedan rörelsen.
- När en last lyfts av pallen, lyft lasten för att undvika att utsätta den för ryck, som till exempel att lasten faller. (Fig. G)
- Låt inte lasten komma i kontakt med Lyftkättingen.
- Roterar inte den upphängda lasten. Använd en anordning för rotering.
- Utför inte svetsning eller skärbeten på en upphängd last.
- Reparera eller demontera inte en upphängd last.
 - Vid reparation eller demontering av en elektrisk kättingtelfer, se till att produkten placeras nere på golvet och att endast servicetekniker sköter underhållet av telfern.
- Stå inte under den upphängda lasten.
- Slå inte på kättingsamlare med en last eller förankringsanordningar.
 - Lyftkättingen i kättingsamlaren kan annars falla ur och orsaka skador.
- Gå inte i från arbetsplatsen där en last är upphängd. Övervaka den upphängda lasten.



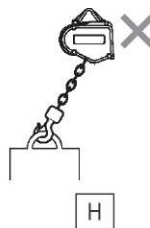
Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada.



Obligatoriskt

- När gränslägesbrytaren (svängningsskyddanordning) används, stoppa lyftarbetet omedelbart och sänk lasten.
- Flytta den elektriska kättingtelfern rakt ovanför lasten och lyft sedan lasten. (Lyft inte lasten i en lutad riktning.) (Fig. H)

Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada.



⚠ FÖRSIKTIGHET

Förbjudet

- Använd inte friktionskopplingen för att mäta vikten på en last.
- Användningen av friktionskopplingen i annat än avsett syfte kan leda till skada på person eller föremål.



Obligatoriskt

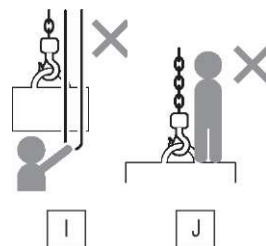
- Då en upphängd last förflyttas med en lyftmagnet eller en vakuumchuck, sänk den upphängda lastens höjd så mycket som möjligt.
- När en last lyfts med två elektriska kättingtelfrar, använd den elektriska kättingtelfern med den nominella lyftförmågan för en enskild telfer som överskrider lasten.
- När en last lyfts med två elektriska kättingtelfrar, använd två av samma modell och bärförmåga och använd respektive telfer för att hålla lasten lyft eller sänkt i horisontellt läge.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner leder till kroppsskada eller materialskada.

■ Travers/Rörelse**⚠ FARA**

Förbjudet

- Använd inte kättingtelfern under lasten eller transportera inte en last över personer. (Fig. I)
 - Använd inte kättingtelfern när någon person befinner sig på området där den hängande lasten rör sig.
 - Låt inte personer komma in på området där en hängande last rör sig.
 - Åk inte på en hängande last och använd inte kättingtelfern för att stödja, lyfta eller transportera personer. (Fig. J)
 - Kollidera inte med stoppanordningen eller strukturen och huvudenheten eller åkvagnen.
- Använd eller förflytta inte kättingtelfern när du går baklänges med en hängande last.
- Använd kättingtelfern när du tittar framåt bakom en last och går framåt.



Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Förbjudet

- Hindra inte den upphängda lasten med annan struktur eller kablage.
- Underlåtenhet att följa dessa instruktioner leder till kroppsskada eller materialskada.



Obligatoriskt

- Om lyftkättingen och handkättingen på den haspeldrivna åkvagnen snärjt sig, stoppa omedelbart maskinen och återställ de snärjda kättingarna.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner leder till kroppsskada eller materialskada.

■ Vid anormala fall eller fel**⚠ FARA**

Obligatoriskt

- Om den elektriska kättingtelfern är skadad eller anormalt oljud eller vibration uppstår, stoppa omedelbart funktionen.
- Om den elektriska kättingtelfern rör sig i motsatt riktning mot den som indikeras på knappen, stoppa omedelbart funktionen.
- När vridning, trassel, sprickor, deformation eller om främmande föremål fastnat eller lyftkättingen eller kugghjul ingripit på anormalt sätt, stoppa omedelbart funktionen.
- När någon anomalitet uppvisas under funktionen, indikera "FEL" och kontakta serviceteknikerna.
- När strömmen bryts, säkra jordfelsbrytaren och kontakta serviceteknikerna.

Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada.

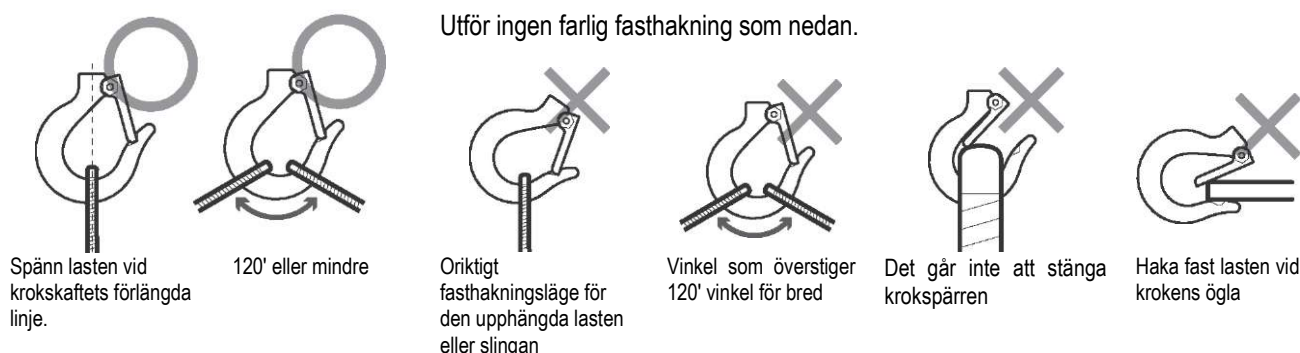
fortsätter

■ Hastighetsändring av VF-modellen med dubbel hastighet

Du kan ändra mellan hög/låg hastighet för VFD-modellens dubbla hastighet genom att ändra VFD-parametern.

⚠ FARA	
 Förbjudet	- Endast servicetekniker eller personal med rätt kompetens får ställa in eller ändra parametrarna. Fel parameterinställningar kan leda till fara som till exempel felaktig funktion eller att den upphängda lasten faller. Kontakta närmaste servicecenter eller KITO för konsultation. - Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada.
 Obligatoriskt	- När parametern ändras, se VFD-manualen för att ställa in den korrekt. - Parameterändring kräver matning. Rör inte vid den strömsatta delen. - Underlåtenhet att fullfölja dessa instruktioner kan leda till död eller allvarlig skada.

■ Så här spänns lasten upp rätt



■ Så här dämpas lastens svängning

⚠ FARA	
 Förbjudet	Flytta inte den elektriska kättingtelfern om lasten inte är centrerad. I annat fall svänger lasten och slår till personer eller föremål eller fall vilket leder till död eller allvarlig skada.

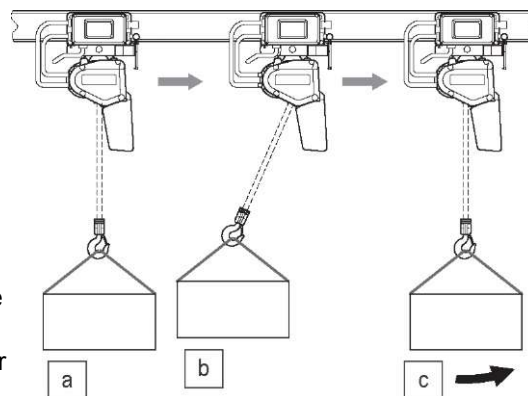
Svängningar på lasten gör det svårt och farligt att förflytta åkvagnen. Grunderna för drift är att inte få lasten i svängning. Följ följande instruktioner för att uppfylla detta.

- Lyft inte lasten i en lutad riktning.
- Starta långsamt lastens åkrörelse.
- Lyft inte plötsligt.

Även om du följer ovanstående instruktioner, kan den upphängda lasten komma i svängning då den elektriska kättingtelfern startar och stoppar. Genom att följa åtgärderna kan man minska den upphängda lastens svängning.

■ Drift

- Tryck på åkrörelse-knappen. (Fig. a)
- När åkvagnen börjar röra sig, blir den upphängda lasten lite fördröjd. (Fig. b)
- Frigör knappen lite, innan den upphängda lasten börjar svänga till mittläge.
- När den upphängda lasten kommer till läget just under den elektriska kättingtelfern, tryck på knappen igen och fortsätt lastens åkrörelse. (Fig. c)



■ Säkerhetsåtgärder efter arbete

⚠ FÖRSIKTIGHET



Förbjudet

- Förvara inte den elektriska kättingtelfern i för högt eller för lågt läge.
- Underlåtenhet att uppfylla dessa instruktioner orsakar kroppsskada eller materialskada.



Obligatoriskt

- Förvara den elektriska kättingtelfern med strömmen bruten.
- Indikera "FEL" på den elektriska kättingtelfern som kräver reparation och inte får användas.
- Torka av damm och vattendroppar, applicera olja vid krokens hals och lyftkättingen och magasinera telfern.
- Avlägsna fläckar, främmande föremål som fastnat och vattendroppar från delar som till exempel gränslägesbrytaren och kättingsamlaren, som repas av lyftkättingen och magasinera.
- När den elektriska kättingtelfern installeras utomhus, täck över den med regnskydd eller tak efter applicering av rostskyddsbehandling.

Underlåtenhet att uppfylla dessa instruktioner orsakar kroppsskada eller materialskada.

OBS!

- När den elektriska kättingtelfern ska förvaras överksam en längre tid, bör den rostskyddas för användning en viss tid utan last.
- När den elektriska kättingtelfern ställs på golvet, ska kättingsamlaren avlägsnas. Den kan i annat fall deformeras eller skadas.
- När den inte används, rulla upp lastkroken till en höjd där den inte hindrar personer som passerar för annat arbete.
- Bestäm i förväg var den elektriska kättingtelfern ska placeras för förvaring.
- Tryckknappens kabel bör hängas på pelaren.

GARANTI

KITO Corporation ("KITO") förlänger följande garanti till den ursprungliga köparen ("Köparen") av nya produkter som tillverkats av KITO (KITO:s Produkter).

- 1) KITO garanterar att KITO:s Produkter, när de fraktas, skall vara fria från defekter i utförande och/eller material under normal användning och service och KITO skall på eget uppdrag kostnadsfritt reparera eller byta ut alla delar eller komponenter som visar sig vara defekta, på villkor att alla anspråk för defekter under denna garanti görs skriftligen omedelbart då de upptäcks, och, om något står inom den garantitid som avgjorts av er återförsäljare som produkterna inköpts av från Köparens inköpsdatum för KITO:s Produkter och vidare på villkor att felaktiga delar eller komponenter skall behållas för undersökning av KITO eller auktoriserade agenter eller lämnas tillbaka till KITO:s fabrik eller auktoriserat servicecenter på begäran av KITO.
- 2) KITO garanterar inte komponenter till produkter från andra tillverkare. KITO ger emellertid i största möjliga utsträckning Köparen applicerbara garantier från andra tillverkare.
- 3) Med undantag för reparation eller utbyte som omnämns i (1) ovan, vilket är KITO:s enda ansvar och köparens exklusiva möjliga rättighet under denna garanti, skall KITO inte hållas ansvarig för några andra anspråk som uppstår efter inköp och användning av KITO:s Produkter, oavsett om Köparens anspråk är baserade på kontraktsbrott, fel eller andra teorier, inklusive krav för annan skadeersättning, vare sig direkt, indirekt eller oavsiktlig.
- 4) Denna garanti är betingad av installation, underhåll och användning av KITO:s Produkter enligt produktmanualerna som förberetts i enlighet med innehållets instruktioner av KITO. Denna garanti skall inte tillämpas KITO:s Produkter som utsatts för försumlighet, felanvändning, missbruk, felapplicering eller annan oriktig användning eller kombination av oriktig montering, inriktning eller underhåll.
- 5) KITO skall inte hållas ansvarig för någon förlust eller skada orsakad av transport, för lång eller felaktig magasinering eller normalt slitage av KITO:s Produkter för förlorad arbetstid.
- 6) Denna garanti skall inte tillämpas KITO:s Produkter som har monterats eller reparerats med delar, komponenter eller artiklar som inte levererats eller godkänts av KITO eller som har modifierats eller byggts om.

DENNA GARANTI GÄLLER SOM ERSÄTTNING FÖR ALLA ANDRA GARANTIER. UTTRYCKLIGEN ELLER INFÖRSTÅDD, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAD TILL ALL FÖRSÄKRAN OM SÄLJBARHET ELLER AV LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE.

KITO

URL. <http://www.kito.co.jp>